



# SEGNANO *in* MUSICA

**CAPPELLA  
DI S. ANTONINO**  
VIA COMUNE ANTICO, 64  
MILANO

VII RASSEGNA **2013**  
SEGNANO IN MUSICA

## PROGRAMMA

20 aprile 2013 ore 21.00

**"ELECTRIC PIE"**

Valeriano Borsotti, chitarra elettrica

4 maggio 2013 ore 21.00

**"BUFFI E INNAMORATI"**

Ensemble Orecchioalato

11 maggio 2012 ore 21.00

**"IDA Y VUELTA"**

Trio Aragon



## SEGNANO IN MUSICA 2013

Ritorna la Rassegna *Segnano in musica*, con tre concerti strumentali e vocali, offerti a tutti i cittadini del quartiere, e non solo.

In questi anni abbiamo avuto il piacere di ascoltare giovani talenti e musicisti già affermati, tutti con un grande entusiasmo e con una musicalità contagiosa che ci ha spinti a riproporre l'iniziativa.

E' bello e significativo abitare i luoghi che i nostri padri ci hanno lasciato in eredità, e la stupenda cornice della Cappella di Sant'Antonino in Segnano si presta bene a questo genere di proposta, attraendo numerosi ascoltatori.

Le difficoltà economiche che la nostra Comunità pastorale sta attraversando non ci hanno fermato, ma hanno stimolato la generosità di amici musicisti che hanno accettato di venire a suonare, offrendo gratuitamente la loro arte. Siamo loro riconoscenti!

Ringraziamo inoltre tutti coloro che – dietro le quinte - collaborano fedelmente alla realizzazione di questa Rassegna: Paola Mucci, Angelo Moiraghi, Giovanna Ruggeri, Marco Vercesi, Maria Grazia Cristanini, Kiki Guindani, Giovanna Rovere e la signora Nadia che ha prestato la scala per appendere gli striscioni.

Anche quest'anno alcuni esercizi commerciali della zona ci sostengono, insieme a Radio Marconi: li segnaliamo in fondo al libretto, ringraziandoli per la stima che ci hanno dimostrato.

Buon ascolto!

**Giuseppina Capra**

*Direttore artistico della Rassegna "Segnano in musica"*

## "ELECTRIC PIE"

**VALERIANO BORSOTTI**  
chitarra elettrica

## PROGRAMMA

## PRIMA PARTE

**Anonimo (India)**  
**Svarajati**

**Philip Glass (1937-)**  
**Opening**  
**Metamorphosis one**

**Johann Sebastian Bach (1685-1750)**  
**Sarabande**  
**Prelude**  
**Arioso**

**Karlheinz Stockhausen (1928-2007)**  
**Krebs (Cancro)**  
da "TIERKREIS"(Zodiaco)

**Josef Zawinul (1932-2007)**  
**Mercy, Mercy, Mercy**

**Heitor Villa-Lobos (1887-1959)**  
**Studio N°12**

## PARTE SECONDA

**John Cage (1912-1992)**  
**Music For Marcel Duchamp**

**Valeriano Borsotti (1955-)**  
**Dodici Studi Bizzarri**  
**"Omaggio a Frank Zappa"**  
Studio I (...Hot Peaches)  
Studio II (...Lullaby For Francis)  
Studio III (...The "Mothers" Are Joking!)  
Studio IV (...The Ballad Of Do-Do Mite)  
Studio V (...Love At First Sight)  
Studio VI (...A Prolific Stakhanovite)  
Studio VII (...Is He The Perfect Sheik?)  
Studio VIII (...Shiny Wheelchair)  
Studio IX (...Spot in G)  
Studio X (...An Aphorism)  
Studio XI (...Na Tarantella Accussì)  
Studiio XII (...Valedictory)

**George Gershwin (1897-1937)**  
**Preludio N°2**

**Bill Evans (1929-1980)**  
**T.T.T. (Twelve Tone Tune)**  
**T.T.T.T. (Twelve Tone Tune Two)**

**Frank Zappa (1940-1993)**  
**Uncle meat**  
**Blessed relief**  
**Peaches en regalia**



## VALERIANO BORSOTTI

Si è diplomato in chitarra presso il Conservatorio "G.Nicolini" di Piacenza sotto la guida di M.Storti nel 1983. Ha svolto un'intensa attività concertistica sia come solista sia in formazioni cameristiche.

Ha studiato composizione con A. Solbiati all'Accademia d'Alto Perfezionamento (I.C.O.N.S.) di Novara e nella Sezione Musica Contemporanea della Civica Scuola di Musica di Milano.

Ha partecipato, presso diverse istituzioni musicali italiane, a Masterclasses e Seminari con i più importanti musicisti europei: G.Petrassi, N.Castiglioni, L. De Pablo, G.Ligeti, G.Grisey, F.Donatoni, G.Benjamin e A.Guarnieri.

Sue composizioni sono state eseguite da orchestre e da vari ensemble di musica contemporanea tra i quali l'Ensemble Antidogma di Torino e il Tactus Ensemble di Milano, nonché da altre formazioni cameristiche, corali e da qualificati solisti (I Solisti della Camerata Strumentale Casella di Torino, M.G.Bellocchio, "I Cameristi Toscani" di Firenze, ecc...). G.Fichtner ha registrato su CD i "Dodici studi bizzarri"

(Omaggio a Frank Zappa) per chitarra. Nel 1991 ha vinto il 1° premio al Concorso Nazionale di Composizione d'insieme vocale e strumentale per ragazzi di Como (SIEM) (edizioni Ricordi) (Musiche tra i libri - Teatro alla Scala).

È stato segnalato con Diploma di Merito alla terza edizione del Concorso Internazionale di Composizione Chitarristica "Paolo Barsacchi" di Viareggio (1998).

Ha vinto il 3° premio (unico premio assegnato) al 2° Concorso Internazionale di Composizione per Chitarra "Città di Clusone" (2000).

Nel 2001 ha vinto il Quarto Concorso di composizione per chitarra indetto dal Conservatorio "N. ROTA" di Monopoli (BA). Sue composizioni sono state selezionate nelle fasi eliminatorie di importanti concorsi internazionali.

Ha partecipato all'edizione 2002/2003 del progetto Musicamorfosi organizzato da N.A.T.V.R.& onlus con il patrocinio del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca che ha coinvolto una ventina di compositori italiani.

La sua attività si è svolta e si svolge nelle scuole medie ad ordinamento musicale, nel cui ambito ha maturato un'esperienza di ricerca didattica testimoniata dalle numerose pubblicazioni di diverse case editrici (Ricordi, Bèrben, Rugginenti, Sedimus, Eurarte, Eufonia, Sinfonica). Ha fatto parte della giuria del Concorso di Esecuzione Chitarristica "Antica Contea di Civenna" 2011.

Il suo interesse, sempre esplicito ed evidente per il repertorio contemporaneo, è orientato oggi a valorizzare uno strumento principalmente utilizzato nell'ambito della musica leggera, rock e jazz: la chitarra elettrica.

La chitarra elettrica offre, infatti, nuove e notevoli prospettive espressive, timbriche e dinamiche in grado di incarnare efficacemente la musica d'oggi.

**“BUFFI E INNAMORATI”**GALLERIA DI PERSONAGGI DELL'OPERA  
ITALIANA FRA '700 E '800Musiche di W. A. Mozart e G. Rossini  
**ENSEMBLE ORECCHIOALATO**

SANDRA DE TUGLIE, soprano  
 ANTONELLA MISCIOSCIA, soprano  
 LORENZO MASTROIANNI, tenore  
 GIUSEPPE DEPONTE, baritono  
 GIANLUIGI NUCCINI, flauto traversiere  
 DAVIDE DONELLI, chitarra dell'800



“Buffi e innamorati” vuole essere una galleria dei personaggi più caratteristici dell'opera buffa italiana: essi, in arie, duetti e brani d'insieme ci raccontano delle loro peripezie amorose, indaffarati come sono a organizzare e nascondere i propri raggiri, a esternare il proprio dolore per un amore non corrisposto o per un tradimento subito.

Sulla base di trascrizioni per chitarra diffuse nei salotti europei dell'800, impreziosite dalla presenza del flauto traversiere, si è voluto ricreare con l'ausilio di costumi d'epoca l'atmosfera del teatro musicale di quegli anni.

**PROGRAMMA**

**G. Rossini** (1792-1868)  
 da: *Il Barbiere di Siviglia*

**Ecco ridente in cielo**  
*cavatina del Conte*

**Se il mio nome**  
*canzone del Conte*

**Una voce poco fa**  
*cavatina di Rosina*

**Il vecchiotto cerca moglie**  
*aria di Berta*

**M. Giuliani** (1781-1829)  
**Serenata per flauto e chitarra,**  
**op. 127**  
*(maestoso – minuetto –  
 tema e variazioni)*

**W. A. Mozart** (1756-1791)  
 da: *Le nozze di Figaro*

**Se vuol ballare**  
*cavatina di Figaro*

**Porgi, amor**  
*aria della Contessa*

**Crudel perché finora**  
*duetto Conte e Susanna*

**Su l'aria. Che soave zeffiretto**  
*duetto Susanna e Contessa*

**Non più' andrai farfallone**  
*aria di Figaro*

**G. Rossini** (1792-1868)  
 da: *Il Barbiere di Siviglia*  
**Amore e fede eterna**  
*finaletto*

Sandra De Tuglie, soprano  
*Contessa - Berta*

Antonella Miscioscia, soprano  
*Rosina - Susanna*

Lorenzo Mastroianni, tenore  
*Conte di Almaviva (giovane)*

Giuseppe Deponte, baritono  
*Figaro - Conte (anziano)*

Gianluigi Nuccini, flauto traversier  
*(Danielle a Marseille di inizio '800)*

Davide Donelli, chitarra dell'800  
*(Roudhloff - Mauchand del 1820)*

## "IDA Y VUELTA"

LA MIGRAZIONE DEI POPOLI  
TRA EUROPA E SUDAMERICA  
ATTRAVERSO LA MUSICA  
E I SUOI STILI.

## TRIO ARAGON

ALESSANDRA BEVILACQUA,  
GIOVANNI PUCCIO E LUCIANO RUSIGNUOLO,  
CHITARRA



## PROGRAMMA

**G. F. Haendel** (1685-1759)  
**Sarabanda sulla Follia**

**J.S. Bach** (1685-1750)  
**Trio sonata**

**L. Boccherini** (1743-1805)  
**Introduzione e fandango**

**E. Granados** (1867-1916)  
**Danza spagnola n° 6,**  
**Rondalla Aragonesa**  
**Danza spagnola n°4, Villanesca**  
**Danza spagnola n°2, Oriental**

**M. de Falla** (1876-1946)  
**Vida breve**

**I. Albeniz** (1860-1909)  
**Tango**

**A. Piazzolla** (1921-1992)  
**Zita (da Suite Troileana)**

**E. Gismonti** (1947-)  
**Aqua e vinho**

**A. Piazzolla** (1921-1992)  
**Lo que vendrà**

**M. D. Pujol** (1957-)  
**Fin de siglo**



## TRIO ARAGON

**Alessandra Bevilacqua, Giovanni Puccio e Luciano Rusignuolo** seguono il loro corso di studio e si diplomano all'Accademia Internazionale della Musica di Milano, scuola ricca di tradizione chitarristica, dove iniziano singolarmente un percorso dedito alla valorizzazione del proprio strumento e della musica in generale. Lungo tale articolato percorso, fatto da concerti solisti, musica da camera e insegnamento, le loro strade convergono dapprima nell'orchestra di chitarre Centocorde e in seguito, come somma delle proprie personali esperienze, nella formazione del trio Aragon.

Scopo del trio è valorizzare le doti musicali della chitarra proponendo un repertorio flessibile che spazia dalle sonorità spagnole a quelle sudamericane, e che esalti le possibilità timbriche, ritmiche e melodiche dello strumento, proponendo nel contempo un ascolto stimolante e coinvolgente per il pubblico.

Grazie a lavoro e affiatamento i componenti del trio Aragon si prefiggono di dar vita alle pagine di repertorio proposte con dinamismo e raffinatezza, ben consci che la strada della musica è infinita e, anche per questo, desiderosi di percorrerla in buona compagnia.

CON IL SOSTEGNO DI:

**Telerie Mercato**  
 INTIMO UOMO DONNA - CONFEZIONI BAMBINI  
 TRAPUNTE - COPERTE - COPRILETTI  
 TENDAGGI - CAMICERIA - ACCAPPATOI  
 CORREDI DA SPOSA E NEONATI  
 MILANO - V.le F. Testi 70 (Ang. Via Pianell)  
 Tel. 02.6434071

  
 Osteria del Comune Antico  
 Cucina Tradizionale  
 Via Comune Antico, 62 - 20125 Milano  
 Tel. 02 6425323  
 osteriadelcomuneantico@gmail.com  
 Osteria del Comune Antico  
 Domenica chiuso

**INNOVATICA**  
 sicurezza & comfort  
 Enzo De Palma  
 335/60.00.534  
 di De Palma Gaudenzio  
 Via Piave, 1  
 20040 Burago di Molgora (MB)  
 Tel. 039.29.12.697  
 Fax 039.33.05.02.36  
 info@innovatica.it  
 www.innovatica.it

 **IL QUADRIFOGLIO**  
 FORNITURE UFFICI  
 ingresso e dettaglio  
 MODULISTICA FISCALE  
 VIDIMAZIONI  
 STAMPA E RILEGATURA  
 FAX - FOTOCOPIE BN e COLORE  
 PRODUZIONE PROPRIA  
 TIMBRI e TARGHE  
 CARTUCCE e TONER  
 di tutte le marche  
 Tel 0264135813  
 Tel e Fax 026431558  
 info@quadrifoglio.com  
 www.quadrifoglio.com  
 via Pianelli - angolo Via Impegno 20  
 PIVA 0780690157 C.F. 04987550157

  
**SIMONA**  
 HAIR STYLE  
 PIAZZA GRECO 10 - MILANO  
 TEL. 02 6694205  
 TUTTI I GIORNI  
 ORARIO CONTINUATO

**BAR TRATTORIA**  
 UGOLINI  
 MENÙ FISSO A 10€  
 ANCHE D'ASPORTO  
 Via Giuseppe Ugolini, 20 - 20125 MILANO  
 TEL. 02 87391868

  
**Cartoleria**  
**Rossella**  
 Viale Rimembranze di Greco, 55 - Milano

*La Vecchia Drogheria di Milano*  
*di Giuseppe Cabianco*  
 Via Sarca 73 ang. Via Pianelli  
 20125 Milano  
 Tel. 02 67 25 853 - Cell. 397 69 56 244

  
 Una sicurezza per la tua casa  
**DALFLEX** DI LUCIO SPINELLI  
 VIA S. PIANELLI, 3 - MILANO  
 TEL. 02 6420862 - 348 8508783

  
 E se ami la musica classica  
**“Radio Marconi Night Classical”**  
 solo musica classica di facile ascolto  
 tutti i giorni, dalle ore 20 alle 6  
  
 Musica & Notizie  
 Numero Verde 800 583 583 - SMS al nr 335 58 58 800 - E-mail info@radiomarconi.info

# SEGNANO MUSICA *in* 2013



MILANO